



MedicareRx
Cobertura Para Recetas Médicas

Spanish market materials include scripts with English back-translations for reference only.
The back-translation should never be used for general market materials.

**Centers for Medicare & Medicaid Services
Spanish-Language National Medicare Multi-Media & Education Campaign
Spanish RX Enrollment Guide/Magazine Insert copy**

"Medicare...ahora ofrece más."

Front Cover

Medicare...ahora ofrece más.*

A partir del 1º de enero del 2006, Medicare ayudará a pagar por las medicinas recetadas. Toda persona con Medicare puede obtener esta cobertura.

En este folleto descubrirá más información sobre la cobertura de Medicare para recetas médicas y aprenderá cómo puede obtener ayuda en su comunidad para enterarse más sobre un Plan de Medicare para Recetas Médicas y para inscribirse en uno que responda a sus necesidades.

(Medicare Rx logo)
(DHHS logo)

Inside Panels

Entérese más.

La cobertura de Medicare para recetas médicas es un seguro que cubre medicinas de marca y genéricas. Todas las personas con Medicare son elegibles para obtener esta cobertura. La inscripción para esta cobertura empieza el 15 de noviembre del 2005. La cobertura empieza el 1º de enero del 2006.

Front Cover

Medicare...now offers more.*

Starting January 1, 2006, Medicare will offer help paying for prescription drugs. Everyone with Medicare can get this coverage.

Find out more inside this brochure about Medicare's prescription drug coverage, and learn how you can get help in your community to find out more about a Medicare Prescription Drug Plan and to join one that works for you.

(Medicare Rx logo)
(DHHS logo)

Inside Panels

Find out more.

Medicare prescription drug coverage is insurance that covers both brand name and generic drugs. All people with Medicare are eligible to get this coverage. Sign up for this coverage begins on November 15, 2005. Coverage starts January 1, 2006.

Las personas con Medicare que utilizan medicamentos y no cuentan con cobertura para medicinas pueden ahorrar hasta un 50% en sus costos totales de medicinas recetadas cuando se inscriban en un plan de Medicare que ofrezca cobertura para recetas médicas. Las personas con ingresos y recursos limitados que califiquen para ayuda adicional pagarán muy poquito o nada por sus recetas médicas.* (Vea la sección de información sobre la ayuda adicional.)

La opción de inscribirse en un Plan de Medicare para Recetas Médicas es suya. Su costo variará dependiendo del plan que usted escoja. Todos los planes deben ofrecer el nivel básico de cobertura de Medicare. Algunos planes ofrecen más cobertura, primas más bajas, o deducibles más bajos. Es importante considerar inscribirse en un plan para recetas médicas, incluso si por ahora no toma muchas medicinas recetadas. Conforme envejecemos, la mayoría de las personas necesitan recetas médicas para mantenerse saludables. Si usted decide no inscribirse cuando sea elegible por primera vez y más tarde cambia de parecer, tendría que pagar una penalidad por inscribirse tarde.

Las personas con Medicare deben hablar con sus familias, amigos y demás quienes les ayuden a tomar decisiones de cuidado de salud acerca de cómo la cobertura podría ayudarles a ahorrar dinero en sus recetas médicas.

People with Medicare who have typical drug utilization and who do not have drug coverage now could save up to 50% on their drug costs when they join a Medicare plan that offers prescription drug coverage. People with limited income and resources who qualify for extra help will pay very little or nothing for their prescriptions.* (See the section for information about extra help.)

Joining a Medicare Prescription Drug Plan is your choice. Your cost will vary depending on which plan you choose. All plans must offer the Medicare standard level of coverage. Some plans offer more coverage, lower premiums, or lower deductible. It is important to consider joining a drug plan, even if you don't take a lot of prescription drugs now. As we age, most people need prescription drugs to stay healthy. If you choose not to join when you are first eligible and later change your mind, you may have to pay a late enrollment penalty.

People with Medicare should talk to their families, friends, and others who help them make healthcare decisions about how the coverage may help them save money on their prescription drugs.

Medicare está aquí para ayudar.
Llame GRATIS al **1-800-MEDICARE (1-800-633-4227)**, las 24 horas del día, los 7 días de la semana, y nuestros expertos contestarán sus preguntas en español. Los usuarios de TTY deben llamar al 1-877-486-2048.

La ayuda está aquí para usted.
Empezando en octubre, usted obtendrá información sobre las nuevas opciones de planes para recetas médicas disponibles en su área. Usted encontrará información en su manual *Medicare y Usted 2006* que recibirá por correo en su hogar. Tal vez obtenga folletos de planes para recetas médicas en su área, y también podrá conseguir información de otras organizaciones en su comunidad.

Usted puede obtener ayuda gratis de su Programa Estatal de Asistencia sobre Seguros de Salud (SHIP, por sus siglas en inglés). Llame GRATIS al **1-800-MEDICARE (1-800-633-4227)** para que consiga el número telefónico del SHIP más cercano a usted. Los consejeros del SHIP esperan sus llamadas y preguntas. Busque en su comunidad, periódico local y escuche la radio para información y eventos para aprender más.

Medicare is here to help.
Call **1-800-MEDICARE (1-800-633-4227)**, 24 hours a day, seven days a week, and our experts will answer your questions in Spanish. TTY users should call 1-877-486-2048.

Help is here for you.
Beginning in October, you'll get information about the new drug plan options available in your area. You'll find information in the *Medicare & You 2006* handbook mailed to your home. You may get mailings from drug plans in your area, and you may also get information from other organizations in your community.

You can get free one-on-one assistance from your State Health Insurance Program (SHIP). Call **1-800-MEDICARE (1-800-633-4227)** to get the telephone number of the SHIP nearest you. SHIP counselors are waiting for your calls and questions. Look in your community, local newspaper and listen to the radio for information and events to learn more.

Día de Acción de Gracias – Un gran momento para sentarse y platicar.

Cualquier tiempo es un buen momento para hablar de la cobertura de Medicare para recetas médicas. Un momento ideal es la semana del Día de Acción de Gracias. Como parte de la reunión familiar del día festivo, reúnase en la cocina o en la mesa del comedor y tómese unos minutos para hablar con la familia y amigos de esta cobertura importante. Esto podría cambiar la vida de un ser querido.

Box

Ayuda Adicional.*

Aproximadamente una de cada tres personas con Medicare calificará para la ayuda adicional y al inscribirse en un Plan de Medicare para Recetas Médicas pagará poco o nada por sus medicinas recetadas. La cantidad de ayuda adicional se basa en los ingresos y recursos. Usted podría calificar si sus recursos son menos de \$11,500 para una persona soltera o menos de \$23,000 para una pareja casada. Las personas que pudieran calificar podrían haber recibido una solicitud por correo este verano enviada por la Administración del Seguro Social (SSA, por sus siglas en inglés). Si usted no recibió una solicitud, pero piensa que califica, llame al SSA al **1-800-772-1213** para pedir una. Llénela y envíela por correo lo más pronto posible.

Thanksgiving – A Great Time to Pull Up a Chair and Talk.

Any time is a good time to talk about Medicare prescription drug coverage. A great time is Thanksgiving weekend. As part of your family's holiday gathering, gather around the kitchen or dining room table and take a few minutes to talk with family and friends about this important coverage. It could change the life of someone you love.

Box

Additional Help.*

Almost one in three people with Medicare will qualify for extra help and can enroll in a Medicare Prescription Drug Plan and pay little or nothing for their prescription drugs. The amount of extra help is based on income and resources. You may qualify if your resources are under \$11,500 for a single person, or under \$23,000 for a married couple. People who may qualify may have received an application in the mail this summer from the Social Security Administration (SSA). If you did not receive an application but think you may qualify, call SSA at **1-800-772-1213**, and ask for an application. Complete it and mail it in as soon as possible.

La ayuda adicional para la cobertura de Medicare para recetas médicas es un proceso de dos pasos. Si califica para la ayuda adicional, usted aún necesitará inscribirse en un Plan de Medicare para Recetas Médicas para obtener la cobertura para medicinas recetadas.

*** Aplicarán normas diferentes para las personas que viven en Puerto Rico y otros territorios de los Estados Unidos. Si vive en Puerto Rico, llame al SHIP, a la Oficina de la Procuradora de las Personas de Edad Avanzada (OPPEA) al 787-725-4300, o llame gratis al 1-877-725-4300 para más información.**

Back Cover

¡Marque su calendario!

Recuerde: la opción de inscribirse es suya, y necesita registrarse en un Plan de Medicare para Recetas Médicas para obtener la cobertura. Marque estas fechas importantes y empiece a platicar con su familia, amigos y comunidad sobre la cobertura de Medicare para recetas médicas para encontrar un plan que responda a sus necesidades.

Ahora

Comience a buscar más información en su comunidad – en el supermercado, la farmacia, el centro para personas de edad avanzada, la biblioteca, y en muchos otros lugares en los cuales usted, su familia y amigos se reúnen y frecuentan. Comparta con otras personas la información que aprenda.

This extra help for Medicare prescription drug coverage is a two-step process. If you qualify for the extra help, you will still need to join a Medicare Prescription Drug Plan to get drug coverage.

*** Rules are different for people who live in Puerto Rico and other U.S. territories. If you live in Puerto Rico, call the SHIP, Oficina de la Procuradora de las Personas de Edad Avanzada (OPPEA) at 787-725-4300 or toll free at 1-877-725-4300 for more information.**

Back Cover

Mark your calendar!

Remember: enrollment is your choice, and you need to sign up for a Medicare Prescription Drug Plan to get coverage. Mark these important dates and begin talking about Medicare drug coverage with your family, friends, and your community to find a plan that will work for you.

Now

Start looking for more information in your community – at the grocery store, pharmacy, senior center, library, at many of the places you, your family, and friends gather at and frequent. Share the information you learn with others.

Octubre del 2005

- El manual *Medicare y Usted 2006* será enviado por correo en octubre. Encuentre información sobre los planes, como por ejemplo, costos, cobertura y compare los planes disponibles en su área.
- Los Planes de Medicare para Recetas Médicas empezarán a enviar información sobre la cobertura que ellos ofrecen en su área.

15 de noviembre del 2005

- Las personas con Medicare pueden empezar a inscribirse en la cobertura de Medicare para recetas médicas desde este día. La cobertura comenzará el 1º de enero del 2006.

1º de enero del 2006

- La cobertura empieza para aquellos que se inscribieron antes del 31 de diciembre del 2005. Aún puede inscribirse después de esta fecha. Entre más pronto se inscriba más pronto puede empezar a ahorrar dinero en los costos de sus medicinas recetadas.

15 de mayo del 2006

- Último día para inscribirse en un plan sin pagar una penalidad.

**Llame GRATIS al 1-800-MEDICARE
(1-800-633-4227)**

**Los usuarios de TTY deben llamar al
1-877-486-2048**

www.medicare.gov por Internet
CMS Pub. No. 11160-S

(Medicare Rx logo)
(DHHS logo)

October 2005

- The new *Medicare & You 2006* handbook will be mailed to you in October. Find plan information such as cost, coverage, and compare available plans in your area.
- Medicare Prescription Drug Plans will start sending information about the coverage they offer in your area.

November 15, 2005

- People with Medicare can begin signing up for Medicare prescription drug coverage on this day with coverage starting January 1, 2006.

January 1, 2006

- Coverage begins for those who join by December 31, 2005. You can still join after this date. The sooner you join the sooner you can start saving money on your drug costs.

May 15, 2006

- Last day to join a plan without paying a penalty

**Call 1-800-MEDICARE
(1-800-633-4227)**

TTY users should call 1-877-486-2048

www.medicare.gov
CMS Pub. No. 11160-S

(Medicare Rx logo)
(DHHS logo)